

## Richiesta di pubblicazione di matrimonio da celebrarsi in Italia

### Antrag auf Aufgebot für eine Eheschließung in Italien

I sottoscritti, consapevoli delle conseguenze anche penali in caso di dichiarazioni false o incomplete, dichiarano ai sensi degli artt. 46 e 47 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445 quanto segue:

*Die Unterzeichneten, in Kenntnis auch der strafrechtlichen Folgen von falschen oder unvollständigen Aussagen, erklären an Eides Statt, gemäß den Artikeln 46 und 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik n. 445 vom 28. Dezember 2000:*

#### Nubendo / Verlobter

\_\_\_\_\_, nato il /geboren am \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
(Cognome / Familienname) (nome / Vorname)

a/in \_\_\_\_\_, cittadino \_\_\_\_\_  
(Luogo e Paese di nascita / Geburtsort und -land) (Staatsangehörigkeit)

residente a /wohnhaft in \_\_\_\_\_  
(cap, via e luogo di residenza / PLZ, Strasse und Wohnort)

di stato civile<sup>1</sup>  **celibe**  
Zivilstand ledig

**divorziato** con sentenza del Tribunale di \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_/  
(geschieden) (gemäss Urteil des Gerichtes in) (verkündet am)

passata in giudicato il \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ trascritta in Italia nel Comune di<sup>2</sup> \_\_\_\_\_  
(rechtskräftig seit dem) (nachbeurkundet in Italien in der Gemeinde)

**vedovo dal** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ / **decesso del coniuge registrato in Italia a**<sup>1</sup> \_\_\_\_\_  
verwitwet seit dem Tod des Ehepartners nachbeurkundet in Italien in (Comune di / Gemeinde)

#### Nubenda / Verlobte

\_\_\_\_\_, nata il /geboren am \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
(Cognome / Familienname) (Cognome alla nascita / Geburtsname)

\_\_\_\_\_, nata il /geboren am \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
(Nomi – Vornamen)

a/in \_\_\_\_\_, cittadina \_\_\_\_\_  
(Luogo e Paese di nascita / Geburtsort und -land) (Staatsangehörigkeit)

residente a /wohnhaft in \_\_\_\_\_  
(cap, via e luogo di residenza / PLZ, Strasse und Wohnort)

di stato civile<sup>1</sup>  **nubile**  
Zivilstand ledig

**divorziata** con sentenza del Tribunale di \_\_\_\_\_, del \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_/  
(geschieden) (gemäss Urteil des Gerichtes in) (verkündet am)

passata in giudicato il \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ trascritta in Italia nel Comune di<sup>1</sup> \_\_\_\_\_  
(rechtskräftig seit dem) (nachbeurkundet in Italien in der Gemeinde)

**vedova dal** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ / **decesso del coniuge registrato in Italia a**<sup>1</sup> \_\_\_\_\_  
verwitwet seit dem Tod des Ehepartners nachbeurkundet in Italien in (Comune di / Gemeinde)

<sup>1</sup> Selezionare il campo corrispondente allo stato civile del/la nubendo/a – bitte ankreuzen

<sup>2</sup> Solo per cittadini italiani

I sottoscritti, consapevoli delle conseguenze anche penali in caso di dichiarazioni false o incomplete, dichiarano inoltre ai sensi degli artt. 46 e 47 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, di essere di stato libero e che non sussistono le condizioni di impedimento al matrimonio previste dagli articoli 84, 85, 86, 87 e 88 del Codice Civile italiano.

*Die Unterzeichneten, in Kenntnis auch der strafrechtlichen Folgen von falschen oder unvollständigen Aussagen, erklären des weiteren an Eides Statt gemäß Artikel 46 und 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik n. 445 vom 28. Dezember 2000, ledig zu sein und dass keine der Hinderungsgründe für eine Eheschließung bestehen, die in den Artikeln 84, 85, 86, 87 und 88 des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches vorgesehen sind.*

I sottoscritti chiedono pertanto che vengano effettuate la pubblicazione del matrimonio che intendono celebrare a:

*Die Unterzeichneten beantragen deswegen die Ausstellung des Aufgebotes zur Eheschließung, die vorgesehen ist in*

\_\_\_\_\_ nel mese di / im Monat \_\_\_\_\_  
(Luogo del matrimonio / Ort der Eheschließung) (Monat der Eheschließung)

con rito (segnare con una crocetta) / als (bitte ankreuzen):  
 civile / standesamtliche Eheschließung  
 concordatario / Konkordats Ehe  
 acattolico / nicht katholische Eheschließung\*

\* Matrimonio innanzi a Ministro di Culto previsto dall'Ordinamento italiano / Eheschließung vor dem Geistlichen gemäß italienischer Bestimmungen.

I sottoscritti dichiarano di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante l'erogazione dei servizi consolari ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679.

*Die Unterzeichneten erklären, dass sie das Informationsblatt über den Schutz personenbezogener Daten bei der Erbringung konsularischer Dienstleistungen gemäß der Datenschutzgrundverordnung (EU) 2016/679 gelesen haben*

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
(Luogo / Ort) (Data / Datum)

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
(Firma del nubendo / Unterschrift des Verlobten) (Firma della nubenda / Unterschrift der Verlobten)